

Enfermería 23 Soins de santé et assurance



- Faites connaissance avec les établissements de soins et les orientations
- Distinguer les soins intramuros et extramuros
- Expliquez les services de sensibilisation et de soins communautaires
- établissements de soins (médecin généraliste, maisons de retraite), orientations, soins intra-/extramuros, soins à domicile, soins communautaires, assurance

Le médecin généraliste	<i>(El médico de cabecera)</i>	La prise en charge	<i>(La atención / la gestión del caso)</i>
L'hôpital	<i>(El hospital)</i>	L'orientation (vers un spécialiste)	<i>(La derivación (a un especialista))</i>
Le cabinet médical	<i>(El consultorio médico)</i>	La référence / La lettre de recommandation médicale	<i>(La referencia / La carta de recomendación médica)</i>
Le centre de santé	<i>(El centro de salud)</i>	Le rendez-vous	<i>(La cita)</i>
La maison de retraite	<i>(La residencia de ancianos)</i>	L'assistance sociale	<i>(La asistencia social)</i>
L'infirmier / L'infirmière	<i>(El enfermero / La enfermera)</i>	L'assurance maladie	<i>(El seguro de salud)</i>
Les services de soins ambulatoires	<i>(Los servicios de atención ambulatoria)</i>	La couverture complémentaire (mutuelle)	<i>(La cobertura complementaria (mutua))</i>
Les soins intramuros	<i>(Los cuidados intrahospitalarios)</i>	Le remboursement	<i>(El reembolso)</i>
Les soins extramuros	<i>(Los cuidados extrahospitalarios)</i>	Signaler (un problème de santé)	<i>(Informar (sobre un problema de salud))</i>
Les soins à domicile	<i>(Los cuidados a domicilio)</i>		

1.Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|---|--|
| a. le médecin généraliste | 1. Une assurance privée qui complète ce que l'assurance maladie rembourse. |
| b. l'assurance maladie | 2. Le système public qui rembourse une partie des soins médicaux. |
| c. la couverture complémentaire (la mutuelle) | 3. Le premier médecin que l'on consulte pour un problème de santé courant. |

a-3 b-2 c-1



2. Acceso a la atención: a quién dirigirse y reembolso (QR: Audio)

Rellena los huecos: extramuros, cabinet médical, centre de santé, lettre de recommandation médicale, assurance maladie, hôpital, signalez, médecin généraliste, intramuros



Dans la plupart des situations non urgentes, le premier contact reste le (1) _____. Il peut vous orienter vers un spécialiste ou demander des examens à l' (2) _____. Pour bénéficier d'un meilleur remboursement, il est conseillé de suivre le parcours de soins : la consultation chez un spécialiste se fait souvent après une (3) _____. En cas de problème de santé qui s'aggrave, (4) _____-le rapidement au (5) _____ ou au (6) _____, qui pourra proposer un rendez-vous plus proche.

Côté organisation, on distingue les soins (7) _____ et les soins (8) _____. Les soins à domicile et les services de soins ambulatoires permettent de poursuivre le suivi sans rester à l'hôpital, parfois avec l'aide d'une assistante sociale pour coordonner les aides. Pour les frais, l' (9) _____ prend en charge une partie, et une couverture complémentaire peut compléter le remboursement selon votre contrat.

En la mayoría de las situaciones no urgentes, el primer contacto sigue siendo el médico generalista. Él puede orientarle hacia un especialista o solicitar pruebas en el hospital. Para beneficiarse de un mejor reembolso, se aconseja seguir el recorrido de atención: la consulta con un especialista suele realizarse tras una carta de recomendación médica. En caso de un problema de salud que empeore, notifíquelo rápidamente al consultorio médico o al centro de salud, que podrá proponer una cita más próxima.

En cuanto a la organización, se distinguen los cuidados extrahospitalarios (fuera del hospital) y los cuidados intrahospitalarios (durante una hospitalización). Los cuidados a domicilio y los servicios de atención ambulatoria permiten continuar el seguimiento sin permanecer en el hospital, a veces con la ayuda de una trabajadora social para coordinar las ayudas. En cuanto a los gastos, el seguro de salud cubre una parte, y una cobertura complementaria (mutua) puede completar el reembolso según su contrato.

(1) médecin généraliste, (2) hôpital, (3) lettre de recommandation médicale, (4) signalez, (5) cabinet médical, (6) centre de santé, (7) extramuros, (8) intramuros, (9) assurance maladie

1. Pourquoi le texte recommande-t-il de passer d'abord par le médecin généraliste pour des soins non urgents ?

2. Donnez un exemple concret de soins intramuros et un exemple de soins extramuros, en expliquant la différence.
-

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle a d'abord contacté son médecin généraliste avant d'organiser l'examen à l'hôpital. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La visite de l'infirmière à son domicile correspond à des soins intramuros. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Selon elle, l'assurance maladie va tout payer, sans aide de la mutuelle. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-X

4. Elige la solución correcta

1. Avant d'aller à l'hôpital, je _____ rendez-vous chez le médecin généraliste. *(Antes de ir al hospital, pido cita con el médico de cabecera.)*
 a. prends b. prend c. prenons d. prenais
2. La secrétaire m'a dit que le centre de santé me _____ une partie des frais. *(La secretaria me dijo que el centro de salud me reembolsará una parte de los gastos.)*
 a. remboursé b. rembourse c. remboursera d. rembourserait
3. Si vous _____ vos symptômes rapidement, l'infirmière peut vous orienter vers un spécialiste. *(Si señala sus síntomas rápidamente, la enfermera puede orientarle hacia un especialista.)*
 a. signalez-vous b. signalerez c. signalez d. signaler

1. prends 2. remboursera 3. signalez

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

Orientation vers un spécialiste

Sophie (secrétaire médicale): *Cabinet du docteur Lemaire, bonjour, Sophie à l'appareil. (Consultorio del doctor Lemaire, buenos días, Sophie al aparato.)*

Marc (patient): *Bonjour Sophie, je vous appelle parce que j'ai mal au genou depuis deux semaines. Je pense qu'il faudrait voir un spécialiste, mais je ne sais pas quelle démarche faire. (Hola Sophie, le llamo porque me duele la rodilla desde hace dos semanas. Creo que sería conveniente ver a un especialista, pero no sé qué trámite seguir.)*



Sophie (secrétaire médicale): *D'accord. En général, il vaut mieux passer d'abord par votre médecin généraliste : il peut vous adresser à un rhumatologue avec une lettre de recommandation, et cela facilite la prise en charge par l'assurance maladie. (De acuerdo. En general, es mejor pasar primero por su médico de cabecera: él puede derivarle a un reumatólogo con una carta de recomendación y eso facilita la cobertura por parte de la seguridad social.)*

Marc (patient): *Si je prends directement rendez vous chez un rhumatologue, est ce que je serai moins remboursé ? (Si pido cita directamente con un reumatólogo, ¿me reembolsarán menos?)*

Sophie (secrétaire médicale): *Souvent oui, surtout si vous sortez du parcours de soins coordonnés. Après, votre mutuelle peut compléter selon votre couverture. (A menudo sí, sobre todo si sale del circuito de atención coordinada. Luego, su mutua puede complementar según su cobertura.)*

Marc (patient): *Très bien. Avez vous un rendez vous avec le généraliste cette semaine ? (Muy bien. ¿Tiene usted una cita con el médico general esta semana?)*

Sophie (secrétaire médicale): *Oui : jeudi à 18h20 au cabinet. Sinon il y a une consultation demain au centre de santé municipal, mais ce sera un autre médecin. Lequel préférez vous ? (Sí: jueves a las 18:20 en el consultorio. Si no, hay una consulta mañana en el centro de salud municipal, pero será otro médico. ¿Cuál prefiere?)*

Marc (patient): *Je prends jeudi. Dois je apporter quelque chose, comme des examens ou ma carte Vitale ? (Tomaré la del jueves. ¿Debo llevar algo, como análisis o mi tarjeta Vitale?)*

1. Pourquoi Sophie conseille-t-elle à Marc de passer d'abord par le médecin généraliste ?

6. Hablar: traduir y responder (QR: IA+)

D'abord, je contacte... puis je prends rendez-vous auprès de... / On m'a orienté(e) vers..., donc je dois... / En général, l'Assurance Maladie rembourse..., et la mutuelle couvre le reste



1. Vous ne vous sentez pas bien depuis deux jours : que faites-vous d'abord et comment prenez-vous rendez-vous chez le médecin généraliste ou au centre de santé ?

2. Le médecin vous oriente vers un spécialiste après la consultation : que devez-vous faire et comment l'assurance maladie et la mutuelle interviennent-elles pour le remboursement ?

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Objet : Votre **rendez vous** et documents

Bonjour Mme Martin,

Suite à votre consultation d'hier, le Dr Lefèvre vous a adressée à un **spécialiste** (cardiologue) et a préparé la **lettre de recommandation médicale** en pièce jointe.

Nous avons proposé un créneau : **mardi 19 mars à 14h10** au **cabinet médical** du Dr Benali (12, rue Victor Hugo). Merci de confirmer. Pensez à apporter votre carte Vitale et, si vous en avez une, votre **mutuelle**.

Cordialement,

Camille Roux

Secrétariat – Centre de santé République



Escribe una respuesta adecuada: *Je confirme le rendez vous du... / Pouvez vous me préciser si la consultation est prise en charge et comment se déroule le remboursement ? / Je souhaite signaler que...*
